

大埔區議會杭州、寧波及象山漁港考察活動報告

目的

本文件旨在就大埔區議會杭州、寧波及象山漁港考察活動報告徵詢區議員的意見。

背景

2. 大埔區議會考察團已於 2018 年 4 月完成杭州、寧波及象山漁港考察活動。根據《香港特別行政區區議會議員運用外訪撥款守則》，考察團應在可行的情況下，在活動完結後三個月內向區議會提交報告。有關報告將上載至區議會網頁，供公眾查閱。

3. 秘書處已為活動報告準備擬稿(見附件)，闡述活動的主要成果及觀察所得。在 2018 年 6 月 22 日舉行的外訪活動工作小組會議上，工作小組同意呈交擬稿予大埔區議會審議。

徵詢意見

4. 秘書處現就活動報告擬稿徵詢區議員的意見。

大埔區議會秘書處
2018 年 6 月

擬 稿



香港特別行政區政府



大埔區議會



杭州、寧波及象山漁港考察活動

2018年4月14至18日

活動報告



目 錄

引言	3
考察團名單	4
行程	5
行程日誌	
<u>第一天：2018 年 4 月 14 日—寧波</u>	
● 參觀天一閣博物館	6-7
● 到訪寧波市自來水有限公司	8-10
● 與城市管理局及住房和城鄉建設委員會等部門座談了解當地的 “智慧城管”發展	11-12
<u>第二天：2018 年 4 月 15 日—象山漁港</u>	
● 考察漁苗繁育工作及旅遊漁業	13-15
<u>第三天：2018 年 4 月 16 日—杭州</u>	
● 考察共享單車的管理及營運情況	16-17
● 考察環境衛生管理工作	18-19
<u>第四天：2018 年 4 月 17 日—杭州</u>	
● 與杭州市規劃局、交通運輸局、城市管理委員會及 環境保護局等部門舉行座談會	20-23
● 參觀城市規劃展覽館	24-25
● 參觀 2016 年二十國集團(“G20”)領導人杭州峰會體驗館	26-27
<u>第五天：2018 年 4 月 18 日—杭州</u>	
● 到訪杭州市公共交通集團有限公司	28-29
● 到訪大型企業—阿里巴巴集團控股有限公司總部	30-31
鳴謝	32

引言

報告

- 大埔區議會考察團在 2018 年 4 月 14 日至 18 日期間前往杭州、寧波及象山漁港進行考察。本報告旨在闡述是次考察活動的主要成果及觀察所得。

背景

- 自第五屆區議會(2016-2019 年)起，政府為各區區議員提供外訪撥款，讓他們參加由區議會或轄下委員會舉行的外地職務訪問活動，就處理地區事務與香港以外的相關機構／組織交流意見，並從中汲取經驗。
- 大埔區議會在 2017 年成立外訪活動工作小組，負責擬訂本屆區議會的外訪活動計劃。工作小組曾經致函大埔區議會全體議員，邀請他們就外訪地點提出意見。大埔區議會參考有關意見後，決定前往杭州、寧波及象山漁港進行考察活動，目的是了解當地在共享單車、環境衛生、環保綠化、城市及交通規劃和漁業等各方面的政策措施及發展，以期在處理地區行政相關事務時帶來新的啟發，從而提升地區行政質素。

考察團名單

葉虎先生	榮譽顧問
李佳盈女士	榮譽顧問
張學明議員, GBS, JP	大埔區議會主席，考察團團長
黃碧嬌議員, BBS, MH, JP	大埔區議會副主席，考察團副團長
區鎮樺議員	團員
陳灶良議員, MH	團員
陳笑權議員, MH, JP	團員
鄭俊平議員, JP	團員
周炫瑋議員	團員
關永業議員	團員
劉志成博士	團員
李國英議員, BBS, MH, JP	團員
李華光議員	團員
羅曉楓議員	團員
譚榮勳議員, MH	團員
鄧銘泰議員	團員
胡健民議員	團員
任啟邦議員	團員
任萬全議員	團員
余智榮議員	團員
吳慧娜女士	顧問秘書
李裕修先生	秘書

行程

日期	行程
4 月 14 日 星期六 (寧波)	● 到達寧波 ● 參觀天一閣博物館 ● 到訪寧波市自來水有限公司 ● 與城市管理局及住房和城鄉建設委員會等部門座談了解當地的“智慧城管”發展
4 月 15 日 星期日 (象山)	● 前往象山漁港 ● 考察漁苗繁育工作及旅遊漁業
4 月 16 日 星期一 (杭州)	● 前往杭州 ● 考察共享單車的管理及營運情況 ● 考察環境衛生管理工作
4 月 17 日 星期二 (杭州)	● 與杭州市規劃局、交通運輸局、城市管理委員會及環境保護局等部門舉行座談會 ● 參觀城市規劃展覽館 ● 參觀 2016 年二十國集團(“G20”)領導人杭州峰會體驗館
4 月 18 日 星期三 (杭州)	● 到訪杭州市公共交通集團有限公司 ● 到訪大型企業—阿里巴巴集團控股有限公司總部

行程日誌

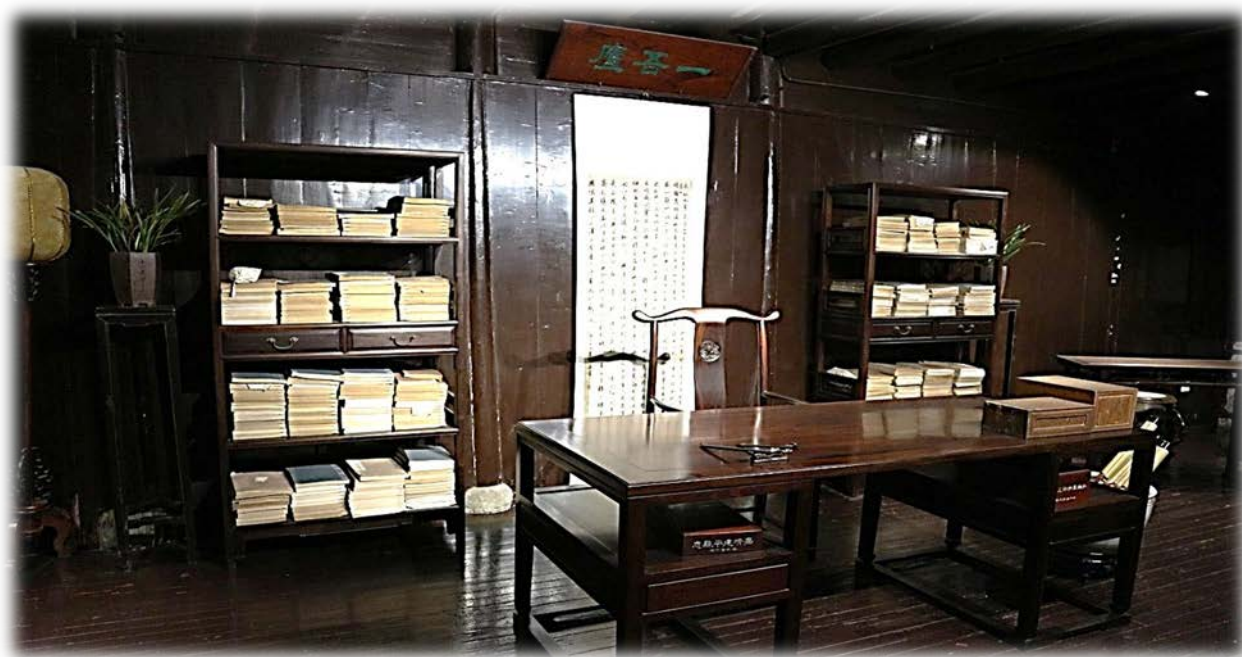
第一天：2018 年 4 月 14 日—寧波

I. 參觀天一閣博物館

- 天一閣位於寧波市天一街，是中國現存最古老的私人藏書樓。天一閣建於明朝嘉靖年間，原為明朝兵部右侍郎范欽的藏書處。由清末至抗戰時期經歷連年戰亂，天一閣散失了不少藏品。其後，當地政府特別成立管理機構保護天一閣，並得到當地的收藏家捐贈古籍，令天一閣的館藏更為豐富，並在 1982 年被列為國家重點文物保護單位。當局在天一閣的所在地設立了天一閣博物館，當中設有一天一閣發展史陳列及“四明蘭亭”專題陳列等，分別介紹天一閣的發展歷史，以及展出寧波市歷代書法名家臨摹的蘭亭序字帖等文物。考察團參觀天一閣博物館，加深了對寧波市歷史文化的認識，並了解當地政府的文物保育工作。



寧波天一閣—中國現存最古老的私人藏書樓



寧波天一閣博物館一隅

II. 到訪寧波市自來水有限公司

- 考察團在 4 月 14 日到訪寧波市自來水有限公司的生產調度中心及清泉熱線客戶服務中心，了解寧波市供水系統的管理情況。
- 寧波市自來水有限公司的生產調度中心應用了新近開發的智慧供水系統，整合了原有的生產調度及分區計量等系統，組成了全新的信息化管理平台，並通過網上視頻及遠程監控系統管理市內各個供水設施。信息化管理平台亦具備流動功能，讓管理人員外出工作時亦可通過智能手機及流動通訊設備連接智慧供水系統，從而查閱資料和輸入數據等，而市民亦可通過智能手機應用程式查詢用水量 and 接收繳費提示等服務。通過推行智慧供水系統，當局既可以更有效監管供水管理工作，亦可以為用戶提供更便捷的服務。
- 寧波市自來水有限公司設立了清泉熱線處理用戶的查詢及投訴，並就各項服務制訂了服務承諾，當中包括在收悉客戶有關水質及水壓的意見後 18 小時內派員到場檢查和告知檢查結果；以及經熱線電話受理的個案會在兩天內得到明確答覆等，務求為市民提供優質的供水服務。
- 寧波市結合互聯網技術及信息化管理建立的智慧供水系統，以及清泉熱線為市民提供方便快捷的服務，均值得本港借鏡。是次考察有助區議員日後就如何改善本港的供水系統，以及如何更有效處理市民的供水問題查詢及投訴提供意見。



考察團團員聆聽寧波市自來水有限公司的人員講解智慧供水系統



清泉熱線客戶服務中心的人員向考察團介紹客戶服務中心的工作



考察團團長、大埔區議會主席張學明議員
向寧波市自來水有限公司負責人致送紀念品

III. 與城市管理局及住房和城鄉建設委員會等部門座談了解當地的“智慧城管”發展

- 寧波市的“智慧城管”自 2012 年起正式啟動，利用視頻資源和市民舉報等多種途徑，識別出日常的城市管理問題，然後經由大數據分析中心進行專業分析，並從多角度進行研究，務求找到解決方案。
“智慧城管”以“第一時間發現、處理和研判問題”為工作原則。為提升工作成效，“智慧城管”亦建立了協同共享機制，打破各個政府部門之間的界限，從而達至部門協作的目標。
- 寧波市把市、縣及區內約 420 個政府部門及事業單位納入協同網絡，強化政府部門及事業單位之間的合作，以期更有效處理城市管理問題。寧波市亦為市內各項事宜制訂了具體的管理標準，並理順了市、縣及區之間的關係，釐清各自的權責，務求盡快處理城市管理問題。藉着以上措施，“智慧城管”曾經解決不少城市管理問題，例如清理市內的廢棄車輛及電線杆等。
- 寧波市亦建立了“智慧城管”突發事件應急指揮聯絡機制，並利用資訊科技實時掌握和記錄緊急事件的進程，從而支援救災工作。例如在防汛方面，寧波市便通過互聯網，第一時間了解雨量及容易積水位置的情況等，並根據歷史數據進行分析和預測，讓部門可以及時制訂相應對策。
- 科技發展一日千里，互聯網和大數據平台等技術發展漸趨成熟，已可應用於民生事務及救災方面。寧波市在數年前推行“智慧城管”，成效理想，區議員通過是次考察，可以了解當地如何運用先進的資訊科技，並通過強化協同網絡，更有效解決城市管理問題。



寧波市“智慧城管”中心人員向考察團講解



寧波市利用“智慧城管”處理市內的廢棄車輛及電線杆



考察團與寧波市政府部門人員交流城市管理的經驗及意見

第二天：2018 年 4 月 15 日—象山漁港

考察漁苗繁育工作及旅遊漁業

- 大埔區山明水秀，蘊藏豐富的天然資源，而三門仔及鹽田仔的漁業更歷史悠久。然而，隨着社會變遷，區內漁業日漸式微。考察團到訪象山漁港，希望借鑒當地魚苗養殖業及旅遊漁業的成功經驗，活化大埔區的漁業發展。
- 象山的海洋資源豐富，是全國生態示範區及首批國家級海洋生態文明建設示範區之一。考察團在 4 月 15 日到訪象山港灣水產苗種有限公司。該公司現時共有 68 個苗種培育池、五處養殖海區和六艘大小生產船隻，是集育苗、養殖、推廣、新產品研發等於一身的跨領域企業，每年可以生產超過 6 000 萬尾海水魚苗。考察團參觀了該公司的多個苗種培育池，並與負責人舉行座談會交流經驗。負責人亦表示，當地政府為協助漁業發展，會向魚苗養殖企業提供資助，協助他們繁殖魚苗，然後放進海裡，以增加海洋的漁業資源，令漁民的魚穫更為豐富，從而增加收入。
- 象山的旅遊漁業發展亦非常蓬勃。藉着是次機會，考察團乘坐旅遊漁業觀光船出海，了解當地旅遊漁業的運作模式。在觀光船上，旅客可以觀看漁民示範作業情況，而船上亦設有簡單的休閒設備供旅客使用。旅程完結後，旅客更可取走當日的漁穫烹調享用。考察當日除了考察團乘坐的觀光船外，亦有多艘觀光船載着旅客出海，可見當地的旅遊漁業頗受歡迎。
- 象山縣政府通過資助魚苗養殖業，令漁民的魚穫更為豐富。另一方面，旅遊漁業能吸引更多旅客，除了增加漁民收入，亦能加深市民對漁業的認識。象山縣的魚苗養殖業及旅遊漁業實在有不少值得本港學習之處。大埔區議會將會綜合和整理是次考察象山漁港所得的資料，並轉交相關的政府部門，希望類似措施可以在本港推行，以活化大埔區的漁業發展。



象山港灣水產苗種有限公司負責人向考察團介紹魚苗養殖工作



考察團參觀象山港灣水產苗種有限公司的魚苗養殖基地



□考察團乘坐的旅遊漁業觀光船



當地漁民在旅遊漁業觀光船示範作業情況

I. 考察共享單車的管理及營運情況

- 共享單車服務在香港日漸盛行，為市民帶來方便。不過，違規停泊的單車亦對居民造成滋擾。考察團到訪同樣面對共享單車問題的杭州下城區，與城市管理局(“城管局”)人員及數間共享單車營運商(“營運商”)的管理人員實地視察共享單車的管理及營運情況。城管局人員表示，為了加強管理共享單車，城管局制訂了以下多方面的改善措施：

(一) 要求營運商加強自律

城管局積極約見區內各營運商，指導他們共同制訂自律公約，為單車的日常管理及用戶監管等方面制訂指引，從而要求各營運商更為自律，並加強對行業的約束。

(二) 規範共享單車的投放數目

城管局會根據各營運商的需要及區域分布等因素，分配各營運商可以投放的共享單車數目。此外，各營運商亦須在每日向城管局提交翌日的單車放置計劃，獲審批後才可放置單車。為鼓勵營運商提升服務水平，城管局會按照營運商的表現適當地調整可以放置的單車數目。

(三) 清理違規單車及加強監管新增單車

城管局聯同當地的交通部門在夜間進行清理行動，移除阻塞道路的單車。此外，當局亦加強監管營運商新增共享單車，一旦發現違規，城管局會立即制止並記錄在案。

- 推行上述措施後，下城區共享單車阻塞道路和滋擾市民的問題逐步改善。區議員是次到訪下城區，可以了解城管局多種針對共享單車問題的措施，以便日後向相關的政府部門反映，從而更有效解決大埔區共享單車的問題。



杭州下城區的共享單車停泊情況及停泊設施



考察團團員聆聽杭州下城區城管局人員及共享單車營運商的管理人員講解
當地共享單車的管理及營運情況

考察環境衛生管理工作

- 考察團在 4 月 16 日到訪杭州市的和樂苑小區，考察當地的生活垃圾分類回收工作。
- 和樂苑小區自 2011 年起要求居民每天在特定時間和地點分類棄置垃圾，並由小區自治居民小組成員在場監督。居民的生活垃圾分為廚餘垃圾、可回收垃圾、有害垃圾及其他垃圾四大類，以作沼氣發電、焚燒發電及安全堆填等不同用途。和樂苑小區亦設有獎勵機制，居民如獲得足夠的垃圾分類合格蓋印，可以換取小禮物以作鼓勵。自推行督導及獎勵機制以來，垃圾分類已逐漸變成小區居民的日常生活習慣，而小區的環境衛生情況亦顯著改善。
- 香港及杭州均屬已發展城市，都市廢物量隨着經濟發展及人口增長與日俱增。香港現時以堆填作為主要的垃圾處理途徑，推動源頭減廢及垃圾回收亦是重要的工作。和樂苑小區在垃圾分類回收方面推行社區自理模式，相信能夠為區議員帶來新的思考方向，從而在地區層面協助推動垃圾分類回收工作。



自治居民小組成員向考察團介紹和樂苑小區的垃圾分類回收工作



自治居民小組成員向考察團介紹和樂苑小區的環境衛生情況



和樂苑小區的垃圾收集站

第四天：2018 年 4 月 17 日—杭州

I. 與杭州市規劃局、交通運輸局、城市管理委員會及環境保護局等部門舉行座談會

- 考察團在 4 月 17 日與杭州市規劃局、交通運輸局、城市管理委員會及環境保護局等部門舉行座談會。在座談會上，上述各部門介紹了杭州市的城鄉建設、交通運輸及城市管理方面的工作，詳情如下：

(一) 城鄉建設

杭州市近年以推動城市國際化和城鄉一體化，以及提高城市發展的可持續性及宜居性為目標。為達到上述目標，杭州市相關部門的重點工作包括：

1. 整治城鄉環境面貌

杭州市通過因村施政，以及制訂建設安置房屋和興建配套設施時間表等方式，最近兩年搬遷了約 170 條城中鄉村，以釋放土地作城市發展之用，改善居民的居住環境。

2. 增加開發地下空間

杭州市最近兩年合共開發了面積約 1 425 萬平方米的地下空間，當中包括地庫停車場及步行道等。

(二) 交通運輸

杭州市以提供便捷高效的運輸服務系統為目標。杭州市交通運輸局近年的重點工作包括：

1. 處理交通擠塞

杭州市在 2012 年啟動五年行動，通過提升公共交通工具的載客量以解決交通擠塞問題。當局採取了多項措施，包括增加公共交通工具的班次和推行地鐵轉乘優惠等，大大提升公共交通工具的載客量。截至 2017 年年底，杭州市主城區的公共交通工具使用者比率已增至約 40%，較 2012 年增加約 10%。另外，杭州市自 2014 年起實施私家車數量調控

政策。截至 2017 年年底，每年新增車輛的數目僅為實施調控政策前的約 25%。

2. 推動綠色交通系統

為解決汽車廢氣問題並推動節能減排，杭州市近年積極推廣更換新能源汽車(例如電動車)。現時，該市的新能源汽車已多達 7 萬輛。

(三) 城市管理

杭州市的經濟快速增長，市民對城市管理和服務的要求亦不斷提高。杭州市近年的城市管理理念可以歸納如下：

1. 城市潔化、序化、綠化和亮化

通過進行潔化、序化、綠化和亮化行動，把杭州市打造成“國內最潔淨城市”。“潔化”及“序化”的工作重點包括處理車輛違例停泊、非法傾倒廢料及街上擺賣等問題；“綠化”以打造“一年常綠、四季有花、色彩豐富、層次鮮明”的城市園林景觀為目標；至於“亮化”，工作重點是解決市內若干地區在晚間燈光不足的問題。

2. 鼓勵公眾參與，提升社會治理水平

推動河長制、路長制及樓道長制，委派區內居民擔任特定事務的“民間長”。當中，“河長”負責河道的日常整治、管理及巡查工作；“路長”負責巡視道路的基礎設施是否受損等問題；而“樓道長”則負責在居住的樓宇收集和反映居民意見等。杭州市通過上述制度進一步深化和延伸城市管理工作，從而提升社會管治質素。

- 區議員除了在座談會上了解杭州市各政府部門不同範疇的工作外，亦藉此機會就如何覓地發展、規劃農村人口進入城市和平衡發展與保育文物等各範疇向當地政府人員提問和交流意見。
- 杭州市每年吸引成千上萬的遊客慕名而來，除了著名的歷史建築及醉人的西湖美景外，亦有賴杭州市政府部門致力做好城市建設、交通運輸、環保及綠化等多方面的工作。考察團是次所到之處，在開發地下空間、環境衛生及綠化等方面的工作均非常出色。區議員已

在 2018 年 5 月舉行的大埔區議會會議及轄下的委員會會議上，就上述各方面的所見所聞告知有關政府部門，並希望部門能夠完善相關的工作。



考察團與杭州市多個政府部門的人員舉行座談會



考察團與杭州市政府部門人員舉行座談會後合照留念



杭州市在環境衛生及綠化等方面的工作均非常出色

II. 參觀城市規劃展覽館

- 城市規劃展覽館以“規劃構築品質生活”為主題，展覽館共分為四層，並設有多個特色主題展區。在導賞員的帶領下，考察團參觀了藍圖總繪、通達出行及八區五縣市規劃等展區。
- 藍圖總繪展區介紹了杭州市的總體規劃大綱，以及杭州市的城市規劃理念。通達出行展區則勾劃杭州市的交通規劃及未來發展方向，以及介紹杭州市的對外及市內交通和智能交通應用技術等。另外，關於城市發展的展區，則介紹杭州市現正從開發新土地和活化現有的城市空間兩方面着手，以配合杭州市經濟的高速發展。在開發土地資源方面，杭州市優先開發鐵路站周邊及創科地區附近的土地，以及優先發展住宅、公共服務設施及綠化地帶等各項民生項目；至於活化現有的城市空間，當局通過改造舊工業區、優化城中村等多方面重整現有的城市空間，以期地盡其用。
- 此外，展覽館擺放了樓高兩層的杭州市總體規劃模型，把杭州市的城市輪廓及未來發展藍圖完整地呈現眼前，令考察團成員留下特別深刻的印象。
- 大埔區新舊並存、城鄉交融，在城市化之餘亦保留了不少傳統文化及建築，在城市規劃方面與杭州相類似。因此，杭州市的發展理念及規劃方針很值得考察團參考。



展覽館導賞員向考察團介紹杭州市的總體規劃



杭州市現正致力開發新土地和活化現有的城市空間



杭州市的交通發展規劃



展覽館內的杭州市總體規劃模型

III. 參觀 2016 年二十國集團(“G20”)領導人杭州峰會體驗館

- 2016 年二十國集團(“G20”)領導人杭州峰會體驗館由迎賓區、會議區、午宴廳及空中花園組成。通過參觀體驗館，參觀人士可以了解當年峰會會場“大國風範、江南特色、杭州元素”的設計主題，令會場既符合舉辦峰會的要求，亦展現了江南建築風格和強調山水結合的特色。
- 香港位處亞洲中心，是舉辦國際會議和展覽的理想地點。杭州位處國內長三角的核心地帶，並在 2016 年成功舉辦 G20 領導人杭州峰會。考察團藉着參觀峰會體驗館，能夠加深了解當地舉辦世界級會議的經驗。



G20 領導人杭州峰會體驗館內的會議區



G20 領導人杭州峰會體驗館內的午宴廳



考察團在 G20 領導人杭州峰會體驗館內留影

第五天：2018 年 4 月 18 日—杭州

I. 到訪杭州市公共交通集團有限公司

- 杭州市公共交通集團有限公司(“杭州市公交公司”)以“公交優秀”為營運理念，致力為市民提供方便、安全、舒適、經濟及環保的公共交通服務。該公司近年積極推動節約能源和減少廢氣排放，截至 2017 年年底，該公司在杭州市主城區營運的車輛約有 5 000 部，當中超過九成為清潔能源、節能及新能源車輛。
- 考察團當日參觀了杭州市公交公司的電動巴士，以及為電動巴士充電的“數據智能充電樁”。考察團其後亦參觀該公司的調度指揮中心，以了解中心的運作。指揮中心主要負責監控和管理公共巴士路線的營運，並能針對需要迅速調配巴士，從而減少巴士脫班及道路阻塞等問題。此外，該公司亦設有後援系統，一旦發生故障或安全事故，相關人員可以即時把資料上傳至系統並通報警方，以保障行車安全。
- 杭州市公交公司使用了大量清潔能源、節能及新能源車輛，有效減少廢氣排放和改善空氣質素。另一方面，該公司設立了調度指揮中心，能有效及迅速處理問題，有助為市民提供方便快捷的公共巴士服務。區議員是次到訪，能有助他們了解如何運用多元化科技為市民提供更優質的公共交通服務。



杭州市公交公司的新能源純電動巴士



考察團團員視察電動巴士使用的“數據智能充電樁”



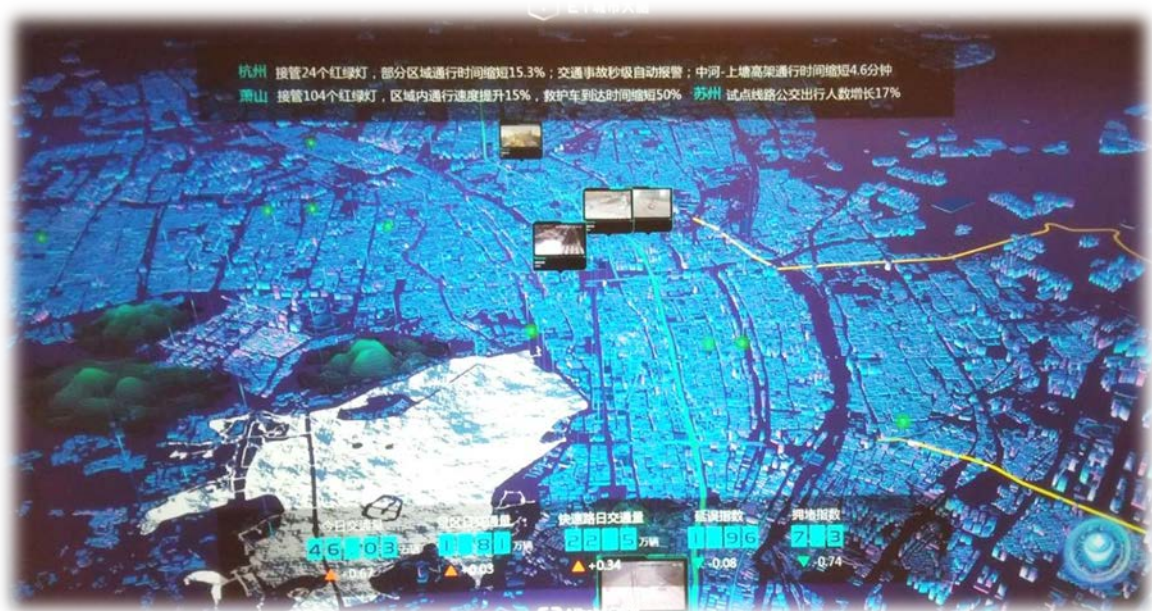
考察團團員聆聽杭州市公交公司人員講解調度指揮中心的運作

II. 到訪大型企業—阿里巴巴集團控股有限公司總部

- 阿里巴巴集團控股有限公司(阿里巴巴集團)人員當日向考察團介紹的其中一項科技業務是“ET 城市大腦”系統。該系統通過收集和分析城市布局及即時數據，協助城市思考和決策，以期更有效運用資源和推行更理想的城市管理，從而打造“智慧城市”。舉例來說，“ET 城市大腦”系統可以通過視頻系統識別道路的擠塞情況，並利用綜合 Wi-Fi 及營運商提供的資料，識別人羣聚集的區域，從而預計交通流量，調整巴士等公共交通工具的班次，以減少重要交通樞紐的擠塞問題。
- 此外，現時國內多個與民生有關的機構亦採用相關的雲端計算服務，以提升工作效率。當中，中國海關總署便借助雲端計算大數據分析技術，建立全國海關監控指揮系統。另外，有關技術亦協助北京市國家稅務局設立“電子稅務局”，為納稅人提供更有效快捷的服務。
- 香港政府在 2017 年公布“香港智慧城市藍圖”，目標是利用創新科技提升城市的管理成效，增強本港的吸引力和可持續發展能力，從而構建世界領先的“智慧城市”。區議員藉是次到訪阿里巴巴集團總部的機會，了解該集團如何運用各項科技打造“智慧城市”，有助他們日後向政府就相關範疇提出建議。



阿里巴巴集團的科技業務



阿里巴巴集團的“ET 城市大腦”系統

[民生]

Public Welfare

海关总署

The General Administration of Customs of China

海关总署运用云计算大数据分析技术，重点建设了全国海关监管系统、进出口企业诚信管理系统、海关物流监控系统、海关稽查系统、海关统计系统等。

By using cloud computing and big data analysis, the General Administration of Customs of China (GACC) has launched a series of systems, including the national customs supervision and command system, the credit management system for import and export enterprises, the customs logistics monitoring system, the customs inspection system for anti-smuggling, and the anti-computer enforcement and action system.

中国地震局

China Earthquake Administration

450个地震台站数据实时传输，全球地震数据实时传输，全球地震数据实时传输，全球地震数据实时传输。

Using cloud computing, scanning the entire world with only two 48 hours. Cloud computing only takes 48 hours to complete from data from China's Academy of Sciences working stations, which it would take a year by using conventional computer methods.

北京国税

Beijing Municipal Office of the State Administration of Taxation

阿里巴巴集团与北京国税局合作，在3个月内完成了北京国税局门户网站和主要应用系统的搭建，建立一个“电子税务局”，将“办税”过程实现了互联网化改造，提升纳税人体验，实现高效办税服务。

Alibaba Cloud supported the Beijing Municipal Office of the State Administration of Taxation to set up a public cloud platform and its primary application systems within three months. This "e-tax Bureau" has improved the taxpayer's access by transforming the system into internet-based. This will deliver an enhanced experience to taxpayers and make the process easy, convenient and efficient.

国家天文台

The National Astronomical Observatories of China

计算100亿个天文数据，中科院国家天文台与阿里巴巴集团合作，实现天文数据的高效存储和计算。

Computing a major amount of 10 billion light years, the National Astronomical Observatories of China and Alibaba Cloud achieved a breakthrough in storage and computing, realizing the efficient storage and computing of astronomical data.

國內多個與民生有關的機構均利用相關的雲端計算服務

鳴謝

承蒙以下部門及機構鼎力協助，令是次考察活動得以順利舉行，謹此致謝。
如有遺漏，敬希見諒！

香港特別行政區

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室新界工作部
香港象山聯誼會

浙江省

浙江省委員會統戰部

杭州市

杭州市委員會統戰部
杭州市人民代表大會常務委員會辦公廳
杭州市發展和改革委員會
杭州市環境保護局
杭州市交通運輸局
杭州市園林文物局
杭州市城鄉建設委員會
杭州市規劃局
杭州市城市管理委員會
中國人民政治協商會議杭州市委員會港澳台事務委員會
杭州市城市規劃展覽館
杭州市下城區城市管理局
杭州市公共交通集團有限公司
阿里巴巴集團控股有限公司
杭州市和樂苑業主管理委員會

寧波市

寧波市委員會統戰部
寧波市住房和城鄉建設委員會
寧波市城市管理局
寧波市自來水有限公司

象山縣

象山縣委員會統戰部
象山港灣水產苗種有限公司